

Practice With Us!

Toto
et
Dani



Written by Joséphine Ancelle

Illustrated by Jean-Philippe Ancelle

Directed by Catherine Crowley

L'âne Toto est un âne têtù

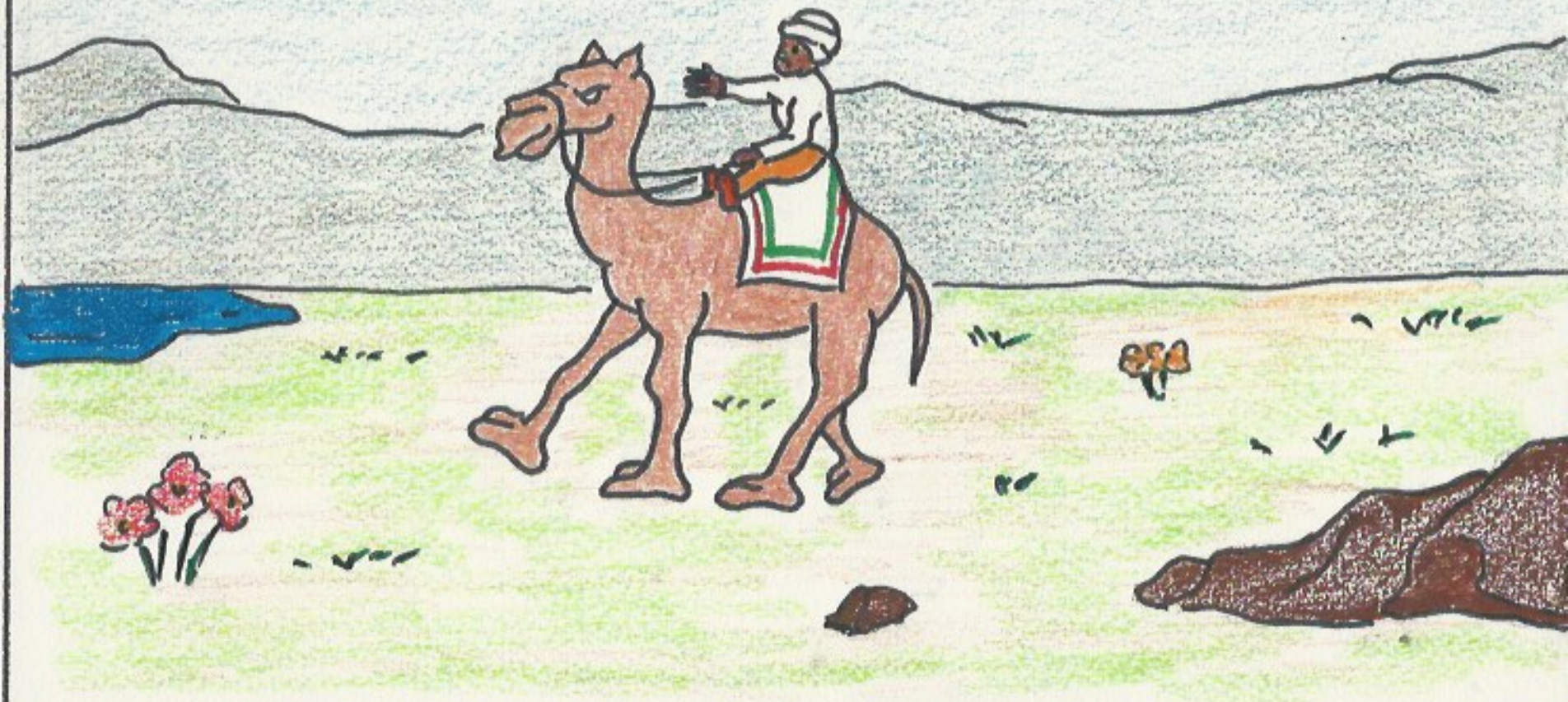
*On lui dit "tire", il attend
On lui dit "reste" et il tire*



Le dromadaire Dani est un étourdi

On lui dit "tourne", il entend "tout droit"

On lui dit "tout droit" et il tourne



Toto est l'ami de Dani

Dani est l'ami de Toto

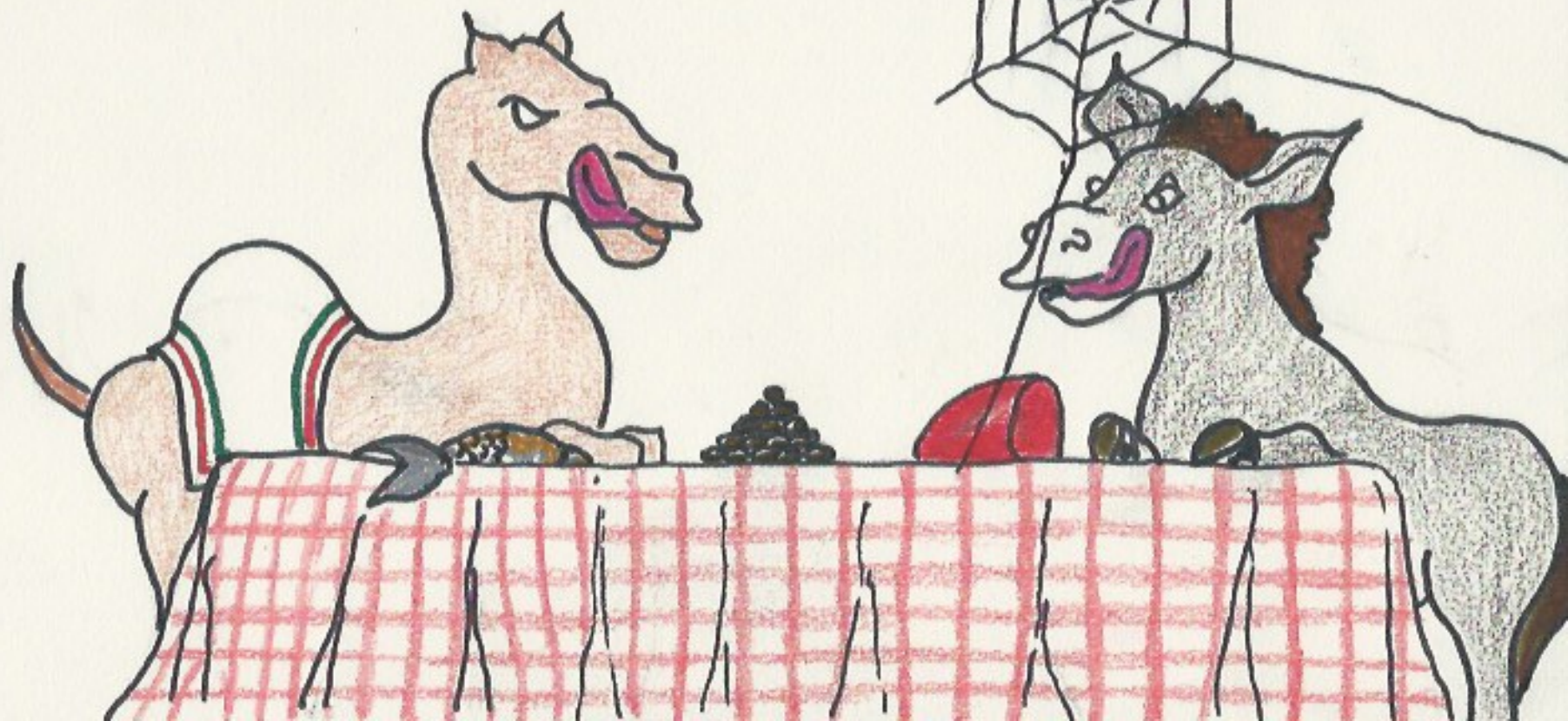


Et Toto et Dani aiment dîner à deux

Dani dîne de dattes et de dorade dorée

Toto dîne de thon et de toiles d'araignées

"Miam Miam" dit Dani. "Miam Miam" dit Toto



En dînant à deux, Dani a une idée.

"Toto, aimes-tu être drôle?"

"Non. Mais têtù, oui! Et toi, aimes-tu être drôle Dani?"

"Oh oui! Tu l'as dit!"



Alors, Dani dit à Toto:

"Allez Toto, dit 'turlututu'"



Mais Toto dit, "Non et non"

"Allez Toto, dit 'Tadadidouda'"

Mais Toto dit "Non, non, et non"



Eh oui. Toto est un âne têtue.

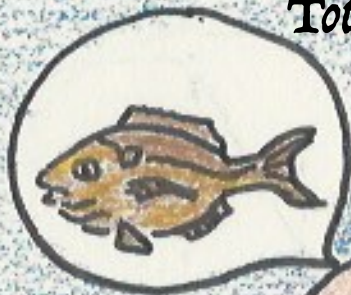
André Malraux

Alors Dani a une autre idée.

"Allez Toto, dit 'Turlututu et Tadadidoua' et tu auras ma dorade dorée."

Toto dit, "Et tes dattes, me les donnes-tu?"

"Mes dattes et ma dorade dorée.
Tout mon dîner."



Mais Toto est un âne têtù.

Au lieu de dire: "turlututu" et "tadadidouda"



Il dit, "Dani, dit "turlututu" et "tadadidouda" et dandine-toi!"

Alors, le dromadaire Dani dit "turlututu" et
"tadadidou" et il remue le derrière.

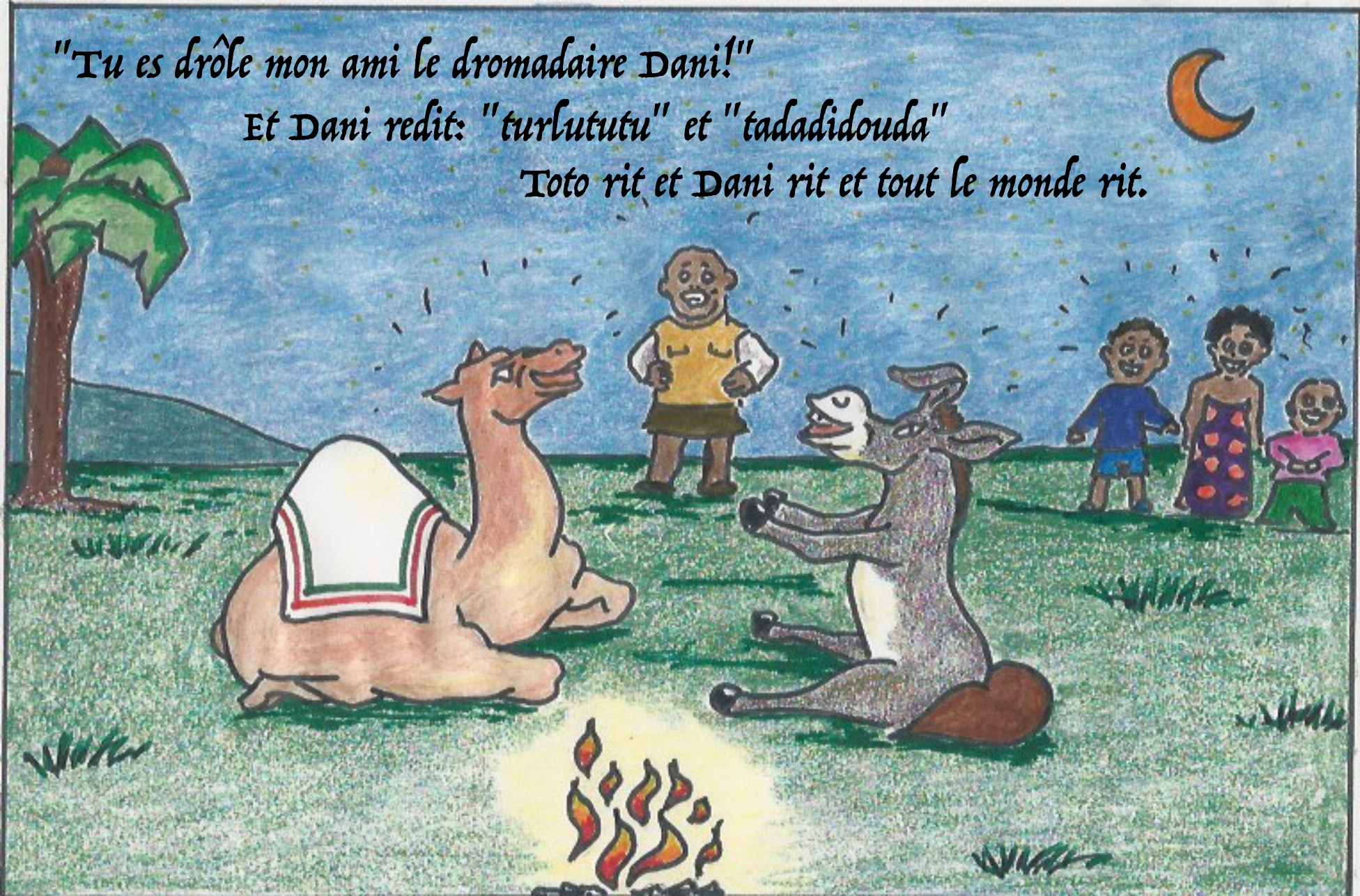
Dani remue le derrière et Toto rit!



"Tu es drôle mon ami le dromadaire Dani!"

Et Dani redit: "turlututu" et "tadadidoua"

Toto rit et Dani rit et tout le monde rit.



"Maintenant, tu me donnes tes dattes et ta daurade dorée?"

Alors Dani dit "oh oui! Tu étais très drôle Toto!"



Eh oui. Le dromadaire Dani est un étourdi!

Toto and Dani English Translation

Toto the donkey is a stubborn donkey
We tell him "pull", he waits
We tell him "stay" and he pulls
Dani the dromedary is a scatterbrain
We tell him "turn," he hears "go straight"
We tell him "go straight" and he turns
Toto is Dani's friend
Dani is Toto's friend
And Toto and Dani like to dine the two of them
Dani dines of dates and golden sea bream
Toto dines of tuna and spider webs
"Yum Yum" says Dani. "Yum Yum" says Toto
While eating together, Dani has an idea.
"Toto, do you like to be funny?"
"No. But stubborn, yes! And you, do you like to be funny Dani?"
"Oh yes! You said it!"
So Dani says to Toto:
"Go on Toto, say 'Turlututu'"
But Toto says, "No and No"

"Go on Toto, say 'Tadididouda'"
But Toto says "No, no, and no"
Well yes. Toto is a stubborn donkey.
So Dani has another idea.
"Go on Toto, say 'Turlututu et Tadadidouda' and you will have my golden sea bream."
Toto says: "And your dates, will you give them to me?"
"My dates and my golden sea bream. My whole dinner"
But Toto is a stubborn donkey.
Instead of saying: "turlututu" and "tadadidouda"
He says, "Dani, say "turlututu" and "tadadidouda" and shimmy!"
So the dromedary Dani says "turlututu" and "tadadidouda" and he shakes his behind.
Dani shakes his behind and Toto laughs!
"You are funny my friend the dromedary Dani!"
And Dani says again: "turlututu" et "tadadidouda"
Toto laughs and Dani laughs and everyone laughs.
"Now, will you give me your dates and your golden sea bream?"
So Dani says, "Oh yes! You were very funny Toto!"
Well yes. The dromedary Dani is a scatterbrain!

Cleft Palate Speech Tutorial Project

Director: Catherine Crowley, CCC-SLP, J.D., Ph.D.

Director: Miriam Baigorri, CCC-SLP, M.S., M.Phil.

Copyright Teachers College, Columbia University 2016

LEADERSproject.org

For information: crowley@tc.columbia.edu

Creative Commons Attribution-Non-Commercial-NoDerivs 3.0

